

# Himene and Hymns



## Ārahina, e Ihowā / Guide Me, O Thou Great Jehovah

*With One Voice #661, Tune: Cwm Rhondda (Guide me, O thou great Jehovah)*

Ārahina, e Ihowā,	Guide me, O thou great Jehovah,
Tō pononga i te ao:	pilgrim through this barren land;
Whakakitea mai tōu kaha,	I am weak, but thou art mighty;
Puritia rā au e koe	hold me with thy powerful hand:
a whāngainga	bread of heaven,
ki te kai e ora ai.	feed me now and evermore.

Whakahekea mai te puna	Open now the crystal fountain
Hei horoi mō te hara.	whence the living waters flow;
Tukua ko te kapua mura	let the fiery, cloudy pillar
Hei ārahi i ahau;	lead me all my journey through:
Tēnei hoki	strong deliverer
Whakakahangia e koe.	be thou still my strength and shield.

Whakamāmākia e koe,	When I tread the verge of Jordan
Tō te mate takiwā;	bid my anxious fears subside;
Whakawhitia tō pononga	death of death and hell's destruction,
i ngā wai o Hōrano;	land me safe on Canaan's side:
Whakaūria	songs and praises,
ki te wā o Kenana.	I will ever give to thee.

# Bless the Lord, my soul

*Taize Community*

## Capo 3

Am Dm/A Am F G C E7

Bless the Lord, my soul, and bless God's holy name

Am Dm/A Am F G Am (or A)

Bless the Lord, my soul, who leads me into life.

# Christ, You Are Light

*"Christe, Lux Mundi" from Christe Lux Mundi: Music from Taize, Mowbray 2007*

## Capo 3

Am Em Am Am Dm Em

Christ, you are light for those who follow you.

C F G Dm7 G

You come to bring to all the light of life.

# Epiclesis

*Composed by Richard Brown*

Text from A New Zealand Prayer Book

Richard Brown

**♩=80**

E A E B G#m B

Send your Ho - ly Spir - it that these gifts of bread and

3 C#m A E A B F#m7 E

wine; may be \_\_\_ to us the bo - dy and blood of Christ.

## **E te Atua, aroha mai**

*Tune: Kumbaya*

E te atua, aroha mai	x3	O God, love us,
Ake, ake, tonu e, ake, ake tonu e.		Forever and ever.
E te atua, manaaki mai...	x3	O God, bless us...
E te atua, āwhina mai...	x3	O God, help us...

## **Fofoga mai ma Iesu**

*Niuean Hymn, Tune: Regent Square (Glory Be to God the Father)*

Fofoga mai ma Iesu,	Look upon us, Jesus,
Ko mautolu oti nei,	all who are here,
Kua fakapotopoto mai,	we have gathered together
Ke liogi atu ai.	To offer you prayer.
Fofoga mai, fofoga mai,	Look upon us
Ke he toloaga nei.	Here in this gathering.

Hulu mai Agaga Tapu,	Holy Spirit, shine
Ha malu tau loto ni.	Into our hearts.
Ti maama to mafana,	Light and warmth
Ke he hau a tau kupu.	Come from your words.
Takina mai, takina mai,	Be near us,
Ma Agaga Tuapu na e.	Holy Spirit.

Ha mulu Matua na e,	Our Father,
Fakafetui mai a, koe	join us in fellowship.
Haele mai kia mautolu	Come to us,
Fakamonuina mai.	Give us your blessing.
Lagomatai, lagomatai,	Help us,
Ke he fakapotopotoaga nei.	In this gathering.

## **Fa'afetai i le Atua**

Faafetai i le Atua  
le na tatou tupu ai,  
ina ua na alofa fua  
ia te i tatou uma nei.  
*la pepese, ia pepese*  
*alleluia, faafetai*  
*ia pepese ia pepese*  
*alleluia faafetai.*

*Thanks to God*  
*who has given us life*  
*when he freely loved*  
*all of us.*  
*Sing, sing,*  
*alleluia, give thanks.*  
*Sing, sing,*  
*alleluia, give thanks.*

Faafetai i lona alo  
le na afio mai luga  
le ua fai ma faapaolo  
ai le puapuaga  
*la pepese...*

*Thanks to his Son*  
*who came from above*  
*who protects you*  
*from all suffering.*

Faafetai i le Agaga  
le fesoasoani mai  
e manuia talosaga  
atoa uma mea e fai  
*la pepese...*

*Thanks to the Spirit*  
*who helps*  
*to bless our prayers*  
*and whatever we do.*

# E te Ariki, kia aroha mai / O Lord, have mercy

Composed by Jordan Redding

Musical score for 'E te Ariki, kia aroha mai / O Lord, have mercy'. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of music. The first system (measures 1-5) has chords Bm and A6. The second system (measures 6-11) has chords Asus4, A, Bm, A, and G. The third system (measures 12-15) has chords A, G, A, and Bm. The lyrics are: 'E te ar - ik - i / O Lord, have mer - cy / kia a - ro - ha mai / have mer - cy on us. / E te Ka - rai - ti / O Christ, have mer - cy / kia a - ro - ha mai / have mer - cy on us / E te a - ri - ki / O Lord, have mer - cy / kia a - ro - ha mai / have mer - cy on us / Last time / kia a - ro - ha mai. / have mer - cy on us.' Triplet markings are present over measures 3-4, 7-8, 10-11, and 13-14.

## He Hōnore

<b>G</b>	<b>Em</b>	
He hōnore, he korōria		<i>Honour, glory and</i>
<b>C D G</b>		
Maungārongo ki te whenua		<i>peace to the land</i>
<b>G Em</b>		
Whakaaro pai e		<i>May good thoughts</i>
<b>C D G</b>		
Ki ngā tāngata katoa		<i>Come to humankind</i>
<b>D Em D Em</b>		
Ake ake, ake ake		<i>For ever and ever</i>
<b>C D</b>		
Āmine		<i>Amen</i>
<b>D Em D Em</b>		
Te Atua, te piringa,		<i>The Lord is my refuge</i>
<b>C D G</b>		
Toku ora		<i>and my life.</i>

# Jesus is Risen from the Grave

*By John L. Bell and Graham Maule, Wild Goose Resource Group, The Iona Community*

**D Bm A Bm**

1. Jesus is risen from the grave,

**D/F# Bm Em7 A**

Jesus is risen from the grave,

**A7 D/F# A7 Bm**

Jesus is risen from the grave,

**Em7 A7 D**

Alleluia!

2. Jesus was seen by Mary...

3. Peter will soon be smiling...

4. Thomas will stop his doubting...

5. Jesus will meet his people...

6. Jesus is here in bread and wine...

7. Jesus will live for ever...

## Ka Waiata ki a Maria

Ka waiata ki a Maria

Hine i whakaae

Whakameatia mai

he whare tāngata

*I sing to Mary*

*the woman who agreed*

*to bring forth life*

*from her womb*

Hine purotu

Hine ngākau

Hine rangimārie

Ko te Whaea

Ko te Whaea

O te Ao

*Woman who acquiesced*

*Woman of great heart*

*Woman of peace*

*She is the mother*

*She is the mother*

*of the world*



## **Ka Tirohia te Rīpeka / When I Survey the Wondrous Cross**

*With One Voice #646, Tune: Rockingham (When I Survey)*

Ka tirohia te rīpeka i mate ai t'Ariki nui, Ka iti haere taku pai ki ēnei taonga hemo noa.	When I survey the wondrous cross on which the Prince of glory died my richest gain I count but loss, and pout contempt on all my pride.
Kaua ahau e puritia ki ēnei kino o te ao, ko taku e whakaaro ai, ko tona rīpeka mamae.	Forbid it, Lord, that I should boast save in the death of Christ my God all the vain things that charm me most I sacrifice them to his blood.
He toto koa te rere mai i ōna ringa, ōna wae; Tōna aroha nei, te nui, he toha oranga ki a au.	See from his head, his hands, his feet, sorrow and love flow mingled down; did e'er such love and sorrow meet, or thorns compose so rich a crown.
Mā tēnei utu ōku he, ka tino hemo ai katoa; ko toku ngākau wairangi ka aro atu ki t'Atua.	Were the whole realm of nature mine, that were an offering far too small: love so amazing, so divine demands my soul, my life, my all.

## **Mā te mārie a te Atua / Praise God from whom all blessings flow**

*Tune: The Old 100th*

Mā te mārie a te Atua Tātou katoa e tiaki Mana anō e whakaū O tātou ngākau ki te pai.	Mā te Atua Tamaiti rā, Mā te Wairua Tapu hoki, Rātou, Atua kotahi nei. Tātou katoa whakapai. Amine.
--	--

Praise God, from whom all blessings flow,  
Praise him, all creatures here below,  
Praise him above, ye heavenly host,  
Praise Father, Son, and Holy Ghost.

# Spirit Prayer

Composed by Richard Brown

Richard Brown

Reverently ♩=90

N.C. Cm Ab Bb Abmaj7 N.C. Ab Bb  
*opt. descant for some verses*

Opt. Cantor

All

We do not know what we ought to pray; O, Spir - it speak  
 word-less groans you in - ter - cede; O spir - it speak  
 have no words for the things we feel; O Spir - it speak  
 word-less groans and birth - ing pains;

4

rit. N.C. Ab Bb F

for us. In O spir-it speak to us, O Spir-it speak to us.  
 for us. We  
 to us. In

## Te Aroha

E  
Te aroha Love  
A E  
Te whakapono faith  
A E C#m  
Me te rangimārie peace  
F#m B E  
Tātou tātou e for us all

## The Kingdom of God is Justice and Peace

*From Christe Lux Mundi: Music from Taize, Mowbray, 2007*

Em C Am D G Am7 D  
The kingdom of God is justice and peace and joy in the Holy Spirit.  
G C Am G D Bm Em C D G  
Come, Lord, and open in us the gates of your kingdom.

## Whakamoemititia / Sing praises all you peoples

*“Laudate Omnes Gentes”, Community of Taize, 1991*

E B C#m G# C#m E B  
Whakamoemititia, whakakorōria  
E B C#m A B E  
Whakamoemititia tō tātou atua

Sing praises all you peoples, sing praises to the Lord  
Sing praises all you peoples, sing praises to the Lord.

## **Tama Ngākau Mārie**

Tama ngākau mārie,  
Tama a t'Atua,  
Tenei tonu mātou,  
Arohaina mai.

*Son of a peaceful heart,  
Son of God.  
here we are,  
love us.*

Murua rā ngā hara:  
Wetekina mai  
Ēnei here kino  
Whakararu nei.

*Take away our sins,  
undo  
these evil ties  
which bind us.*

Takahia ki raro  
Tau e kino ai;  
Kei pai kaha tonu  
Ko ngā mahi he.

*Trample under foot  
whatever is evil  
lest the power remain  
of the evil deeds.*

Homai he aroha  
Mōu i mate nei.  
Tēnei rā, e Ihu,  
Takina e koe.

*Give us love  
for you who died.  
This day, Jesus,  
you lead us.*

Tēnei arahaina  
A tutuki noa  
Putā i te pōuri,  
Whiwhi hari nui.

*This is the pathway  
to the end  
through the darkness  
to receive great joy.*

## Wairua Tapu Tau Mai Rā

**D**  
Wairua tapu tau mai rā *Alight, Holy spirit, come to rest*

**G** **Em7** **A**  
wairua tapu mai runga *Holy spirit from above*

**D** **Dmaj7** **Bm**  
uhia mai ngā taonga pai *cover all we hold dear*

**Em7** **A7** **D** **(D7)**  
homai tō aroha. *give us your love.*

**G** **D**  
Wāhia, kia tika *Lay us down (as firewood), so all is right*

**Em7 /F#** **G** **D** **D7**  
akona mai rā kia ū ki te pai *teaching us to hold firmly to the right.*

**G** **D** **Bm**  
Horoia, kia mau tonu rā *Wash/clean us, so that we may keep holding*

**Em7** **A7** **D**  
mōhou te tino kororia. *yours is the true glory.*

# Whakaaria Mai / O Lord my God

A D Bm D

1. Whakaaria mai tōu rīpeka ki au

*Show your cross to me*

A E Bm A

Tiaho mai ra roto i te pō

*Let it shine there in the darkness*

A D Bm D

Hei kona au titiro atu ai

*I will be looking there*

A E Bm A

Ora, mate hei au koe noho ai.

*In life, in death, let me rest in thee.*

A D A

Whakaaria mai tōu rīpeka ki au

E7 A

Tiaho mai ra roto i te pō

A D A

Hei kona au titiro atu ai

E A

Ora, mate hei au koe noho ai.

2. O Lord my God, when I in awesome wonder,  
consider all the works thy hands have made;  
I see the stars, I hear the rolling thunder,  
thy power throughout the universe displayed.  
Then sings my soul, my Saviour God, to thee,  
How great thou art, How great thou art.  
Then sings my soul, my Saviour God, to thee,  
How great thou art, How great thou art!